

# برلین - اردوگاه اعتراضی پناهجویان در میدان آرانین

۳۰ اکتبر ۲۰۱۲

## بس است. اکنون زمان ایستادگی است!

بسیار واضح است که پناهجویان تنها از روی دلخوشی و سرگرمی شهر و دیار خود را ترک نگفته‌اند. آنان به دلایل بسیاری بنیادینی مانند آزار و فشار سیاسی یا شرایط غیر قابل تحمل اجتماعی که اغلب تهدیدکننده جان و زندگی آنهاست به پناه آمده‌اند. تنها به امید زندگی در صلح و آزادی، پناهجویان خطرات راهی بس دشوار را به جان خریدند و وجود، خانواده، دوستان و دوستانان را ترک گفته‌اند. ما پناهجویان و پناهندگان در همبستگی با اعتراضات پناهندگان و پناهجویان در شهرهای دیگر آلمان، یک اردوگاه نمادین اعتراضی در میدان آرانین واقع در برلین-کرویزبرگ برپا ساخته‌ایم. تا روز و شب اعتراض خود را به شرایط غیر انسانی که همه مادر آلمان با آن روبرو هستند فریاد زنیم. نگرش نژادپرستانه و ادامه بی‌عدالتی‌های استعماری و استثمار کشورهای همسایه ما را با دلایل این شیوه رفتار غیر انسانی با ماست.

در همبستگی با همه پناهندگان، درخواست‌هایمان به شرح زیر است:

۱- توقف همه تبعیدها

کنوانسیون پناهی ژنو این اجازه را نمی‌دهد که یک پناهنده به کشوری ثالثی که در آن خطری برای جان و یا آزادی او است اخراج شود. در عمل اتحادیه اروپا و آلمان با ایجاد صد ورود در کیلومترها دورتر از مرزهای امن و تبعید پناهجویان جان آن‌ها را تهدید می‌کنند. از این و توقف فوری همه تبعیدها و اعطای حق پناهندگی درخواست همه ماست!

۲- لغو قانون منع تردد و اقامت اجباری

قانون اقامت اجباری پناهجو را مجبور به اقامت قهری در یک منطقه کوچک به مثابه یک زندان می‌کند که در آن حتی وی اجازه دیدار از اقوام خود در خارج از این محدوده بسیار کوچک را ندارد. این قانون در واقع قانونی بجا مانده از دوران استعمار است که مردمان مناطق تسخیر شده حق تردد به سایر شهرها و نقاط جغرافیایی را از دست می‌دهند تا مفری برای فرار از تحقیر و سرکوب برای آنان وجود نداشته باشد. آلمان اکنون تنها کشوری از میان قدرت‌های سابق استعماری است که این قانون غیر انسانی را در مورد مردمان کشورهای استعمارزده همچنان در دستور اجرا دارد! این قانون پناهندگان را منفعیل کرده و حق اساسی تردد آزاد را از آنها سلب می‌نماید. این حق به وضوح در ماده ۱۳ کنوانسیون جهانی حقوق بشر مورد توجه خاص قرار دارد و از حقوق بنیادین افراد می‌باشد. اجرای قانون غیر انسانی اقامت اجباری می‌بایست متوقف شود.

### ۳. لغو اسکان پناهجویان در خوابگاه‌ها و ادوگاه‌های اجباری

پناهندگان بر اساس تصمیم مقامات دولتی در اردوگاه‌های گروهی کثیف و غیر قابل زندگی و دور افتاده اسکان دهنده شده که منجر به قطع رابطه آنها از جامعه می‌گردد و با آسانی مورد حمله نئونازی‌ها قرار می‌گیرند. ما خواستار لغو اسکان گروهی و امکان تصمیم‌گیری در مورد محل زندگی خودمان هستیم.

ما نیز انسان هستیم و نمی‌گذاریم که انسان بودنمان بیش از این مورد سؤال قرار گیرد. ما به هم پیوسته‌ایم تا این شرایط غیر بشری را تعقیب دهیم تا در شرایط بهتری زندگی کنیم. ما این انزوای اجباری را شکسته ایم و در میدان اُرانین به اعتراض نشسته ایم تا سرنوشت خود به دست گیریم و همگام مقاومتان نشان دهیم.

#### تاریخچه جنبش اعتراضی ما

از مارس ۲۰۱۲ اعتراض‌های پناهندگان در سراسر آلمان بابرپایی خیمه‌های مقاومت در شهرهای مختلف آغاز شده است. به دنبال این اعتراض‌ها عدای از پناهجویان و پناهنده‌ها راهی ۶۰۰ کیلومتری پیاده‌راه را از بایرن تا برلین پیاده‌اند تا از ۶ اکتبر در خیمه اعتراضی پایتخت مقاومت و اعتراض خود را پی بگیرند. در ۱۳ اکتبر قریب به ۶۰۰۰ نفر در حمایت از حرکت اعتراضی مادر راهپیمایی به سوی مجلس آلمان در کنار ما حاضر گشتند. به دنبال آن در یک اعتراض نماینده به تاریخ ۱۵ اکتبر سفارت نجریه را به دلیل سیاست‌های همگام با رفتار غیر انسانی دولت آلمان به اشغال درآمد. در ۲۴ اکتبر برخی از مادر دروازه براندن‌بورگ در برلین در اعتصاب غذا نشستیم و به تاریخ ۲۷ اکتبر راهپیمایی بزرگی را همگام با ساکنان اردوگاه و ایسمندورف در اعتراض به انزوای اجباری و حملات نئونازی‌ها سامان دادیم. ما همچنان به سازماندهی فعالیتهای هفتگی در برابر سیاست سازمان‌های دولتی که در اجرای قوانین پناهندگی به طرز انزاجار آوری نژادپرستانه عمل می‌کنند ادامه خواهیم داد.

برای اطلاع از فعالیتهای ما به وبگاه ما مراجعه نمایید

[www.asylstrikeberlin.wordpress.com](http://www.asylstrikeberlin.wordpress.com)

[www.refugeetentaction.net](http://www.refugeetentaction.net)

ما به اعتراض خود تا برآورده شدن تمامی خواسته‌هایمان ادامه می‌دهیم! از تمامی پناهندگان و پناهجویان دعوت می‌کنیم که به حرکت اعتراضی ما بپیوندند!

ما قربانی نیستیم. ما برای سرنوشت خود مبارزه می‌کنیم.



**WE WILL  
RISE**

**BERLIN  
REFUGEE STRIKE**